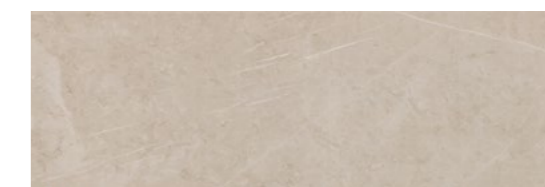
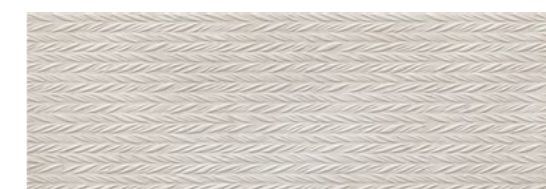
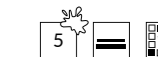


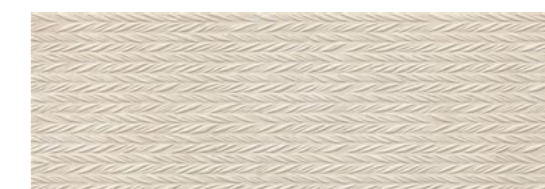
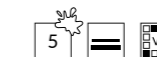
MANZILA grys matt / 20x60  
W1016-009-1



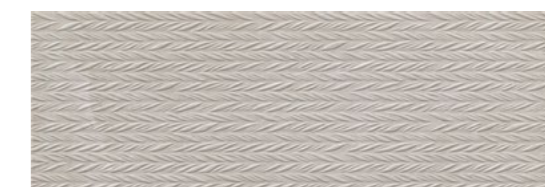
MANZILA brown matt / 20x60  
W1016-005-1



MANZILA grys structure matt / 20x60  
W1016-011-1



MANZILA beige structure matt / 20x60  
W1016-004-1



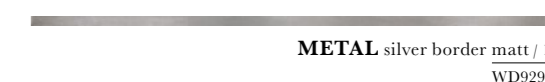
MANZILA grey structure matt / 20x60  
W1016-008-1



SUGEROWANA LISTWA OZDOBNA | SUGGESTED DECORATIVE BORDER |  
VORGESCHLAGENE BORDÜRE

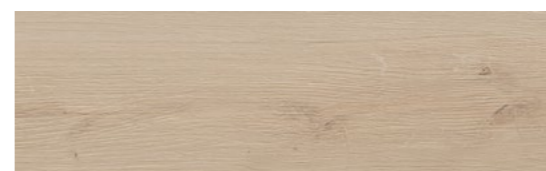


METAL copper border matt / 1x60  
WD929-010

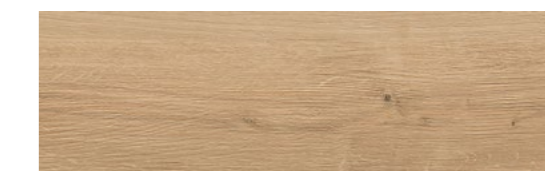
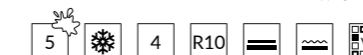


METAL silver border matt / 1x60  
WD929-012

SUGEROWANA PLYTKA PODLOGOWA | SUGGESTED FLOOR TILE |  
EMPFOHLENE BODENFLIESE



SANDWOOD cream / 18,5x59,8  
W484-003-1



SANDWOOD beige / 18,5x59,8  
W484-001-1













plytki ściennie | wall tiles | Wandfliesen

format produktu product dimensions Produktabmessungen [cm]	grubość produktu thickness Stärke des Produkts [mm]	liczba w opakowaniu [szt.] quantity in package [pcs.] Stück pro Paket [St.]	waga opakowania package weight Kartongewicht [kg]	rodzaj dekoracji type of decoration Art der Dekoration	jednostka miary [m <sup>2</sup> /szt.] unit of measurement [m <sup>2</sup> /St.] Maßeinheit [m <sup>2</sup> /St.]
dekoracje ściennie / wall decorations / Wanddekorationen					
20 × 20	7,00	6	3,1	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
20 × 29,9	9,00	12	9,3	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
20 × 40	8,50	12	12,8	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
20 × 60	9,00 / 9,6	6	12,5	inserto / Dekoration	szt./pcs./St.
24 × 74	10,00	6	18,5	inserto / Dekoration	szt./pcs./St.
25 × 25	8,00	9	7,4	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
25 × 40	8,00	10/12	18,0	inserto / Dekoration	szt./pcs./St.
25 × 40	8,00	11	16,5	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
25 × 75	10,00	6	19,4	inserto / Dekoration	szt./pcs./St.
25,5 × 29,8	9,00	10	8,5	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
28 × 29,7	10,00	11	13,3	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
28 × 29,7	9,50	12	13,3	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
29 × 29	10,00	11	15,0	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
29 × 29,7	9,00	13	13,5	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
29 × 59	8,00	5	19,5	inserto / Dekoration	szt./pcs./St.
29,1 × 28,9	10,00	11	10,8	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
29,7 × 29,7	9,00	11 / 12	12,9	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
29,7 × 60	8,50	7	21,8	inserto / Dekoration	szt./pcs./St.
29,8 × 25,5	9,00	10	8,5	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
31,3 × 33,1	9,00	9	11,0	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
31,4 × 31,6	9,50	7	9,6	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
40 × 50	8,50	5	14,7	inserto / Dekoration kpl.	szt./pcs./St.
59,4 × 60	8,50	3	17,7	inserto / Dekoration kpl.	szt./pcs./St.
60 × 60	8,50	2	11,7	inserto / Dekoration kpl.	szt./pcs./St.
dekoracje ściennie / wall decorations / Wanddekorationen					
29,7 × 59,8	8,00	9	30,6	inserto / Dekoration	szt./pcs./St.
42 × 42	8,00	8	26,0	inserto / Dekoration	szt./pcs./St.
28 × 33,7	9,50	5	6,8	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
19,8 × 119,8	8,00	5	22,6	decoration / Dekoration	szt./pcs./St.
7,2 × 59,8	8,00 / 9,30	14	6,4	skirting / Sockel	szt./pcs./St.
29,8 × 59,8	8,00 / 9,30	8	29,3	steptread / Stufe	szt./pcs./St.
29,8 × 119,8	9,3	2	15,3	steptread / Stufe	szt./pcs./St.
29,8 × 29,8	9,3	14	24,5	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.
12 × 60	9,3	14	15,5	mosaic / Mosaik	szt./pcs./St.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA PLYTEK CERAMICZNYCH ŚCIENNYCH  
 Płytki ceramiczne ściennie posiadają parametry zgodne z normą PN-EN 14411 wg załącznika L  
 „Wymagania dla płytek ceramicznych prasowanych na sucho zaliczanych do grupy BIII (E<sub>b</sub> > 10%)”

TECHNICAL SPECIFICATION OF CERAMIC WALL TILES  
 The ceramic wall tiles are manufactured in accordance with the PN-EN 14411 standard as described in annex L „Requirements for dry-pressed ceramic tiles of Group BIII (E<sub>b</sub> > 10%)”

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN VON KERAMISCHEN WANDFLIESEN  
 Die keramischen Wandfliesen haben Parameter gemäß der DIN EN 14411 Norm nach Anhang L  
 „Anforderungen an trockenempresste keramische Fliesen der Gruppe BIII (Eb > 10%)”.

Właściwości Properties Eigenschaften:	Badanie wg: Test made acc. to: Test nach:	Wymagania Requirements Anforderungen	Parametry płytek Tiles parameters Parameter der Fliesen
 Nasiąkliwość wodna (w % masy) Water absorption (% by mass) Wasseraufnahme (Masse-%)	PN-EN ISO 10545-3	E <sub>b</sub> > 10%	E <sub>b</sub> > 10%
 Wytrzymałość na zginanie lub moduł łamiący N/mm <sup>2</sup> Bending strength or modulus of rupture N/mm <sup>2</sup> Biegefestigkeit oder Bruchmodul N/mm <sup>2</sup>	PN-EN ISO 10545-4	Grubość/thickness > = 7,5 mm – średnio minimum 12 Grubość/thickness < 7,5 mm – dla pojedynczej płytki 15 Dicke > = 7,5 mm - Mindestdurchschnitt 12 Dicke < 7,5 mm - für einzelne Fliese 15	min. 15
 Siła łamiąca (N) Breaking strength (N) Bruchlast (N)	PN-EN ISO 10545-4	Grubość/thickness < 7,5 mm: min. 200 Grubość/thickness ≥ 7,5 mm: min. 600 Dicke < 7,5 mm: min. 200 Dicke ≥ 7,5 mm: min. 600	Grubość/thickness < 7,5 mm: min. 400 Grubość/thickness ≥ 7,5 mm: min. 800 Dicke < 7,5 mm: min. 400 Dicke ≥ 7,5 mm: min. 800
 Odporność na pęknięcia włoskowate Crazing resistance Kapillarbruchsicherheit	PN-EN ISO 10545-11	zgodnie z normą/according to norm/ nach der Norm	odporne/resistant/widerstandsfähig
 Współczynnik liniowej rozszerzalności cieplnej: od temperatury otoczenia do 100°C Coefficient of linear thermal expansion: from ambient temperature up to 100 °C Linearer Wärmeausdehnungskoeffizient: von der Umgebungstemperatur bis 100°C	PN-EN ISO 10545-8	zgodnie z normą/according to norm/ nach der Norm	α 20-100=6,2 - 6,5 x10-6/°C
 Mrozoodporność frost resistance Frostbeständigkeit Frostbeständigkeit Frostbeständigkeit	PN-EN ISO 10545-12	zgodnie z normą/according to norm/ nach der Norm	nie spełnia/does not meet/nicht erfüllt
 Odporność na kwasy i zasady o małym stężeniu Resistance to low solutions of acids and alkali Beständigkeit gegen schwachkonzentrierte Säure- und Laugenlösungen	PN-EN ISO 10545-13	zgodnie z normą/according to norm/ nach der Norm	klasa A-B/class A-B/Klasse A-B
 Odporność na działanie kwasów i zasad o dużym stężeniu Resistance to high solutions of acids and alkali Beständigkeit gegen hochkonzentrierte Säure- und Laugenlösungen	PN-EN ISO 10545-13	zgodnie z normą/according to norm/ nach der Norm	klasa A-B/class A-B/Klasse A-B
 Odporność na chemikalia domowego użytku i sole stosowane w basenach Resistance to household chemicals and swimming-pool salts Beständigkeit gegen Haushaltschemikalien und Salze, die in Schwimmbädern verwendet werden	PN-EN ISO 10545-13	min. klasa B/min. class B/min. Klasse B	klasa A-B/class A-B/Klasse A-B
 Odporność na plamienie Resistance to stains Fleckenbeständigkeit	PN-EN ISO 10545-14	min. klasa 3/min. class 3/min. Klasse 3	klasa 5/class 5/Klasse 5

## gres porcellanato szklwiony | glazed porcelain

## stoneware | glasiertes Feinsteinzeug

### CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA PLYTEK I LISTEW GRES PORCELLANATO SZKLIWIONY













Płytki i listwy gres porcellanato szklwione posiadają parametry zgodne z normą PN-EN 14411 wg załącznika G „Wymagania dla płytek ceramicznych prasowanych na sucho o małej nasiąkliwości wodnej zaliczanych do grupy BI<sub>s</sub> (E<sub>w</sub> ≤ 0.5%)”

### TECHNICAL SPECIFICATION OF GLAZED PORCELAIN STONEWARE TILES AND BORDERS
















Glazed porcelain stoneware tiles and borders are manufactured in accordance with the PN-EN 14411 standard as described in annex G „Requirements for dry-pressed ceramic tiles with low water absorption of Group BI<sub>s</sub> (E<sub>w</sub> ≤ 0.5%)”

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN VON FLIESEN UND LEISTEN AUS GLASIERTEM FEINSTEINZEUG

Glasierte Feinsteinzeug-Fliesen und -Leisten entsprechen der Norm EN 14411 nach Anhang G „Anforderungen an trockengepresste keramische Fliesen mit geringer Wasseraufnahme der Gruppe BIa (Eb ≤ 0.5%)”

Właściwości Properties Eigenschaften	Badanie wg: Test made acc. to: Test nach:	Wymagania Requirements Anforderungen	Parametry płytek Tiles parameters Parameter der Fliesen
 Nasiąkliwość wodna (w % masy) Water absorption (% by mass) Wasseraufnahme (Masse-%)	PN-EN ISO 10545-3	E <sub>w</sub> ≤ 0.5%	E <sub>w</sub> ≤ 0.1%
 Wytrzymałość na zginanie lub moduł łamiący N/mm <sup>2</sup> Bending strength or modulus of rupture N/mm <sup>2</sup> Biegefestigkeit oder Bruchmodul N/mm <sup>2</sup>	PN-EN ISO 10545-4	Średnio/medium min. 35 Dla pojedynczej płytki/for a single tile min. 32 Mittelwert 35 Für einzelne Fliese 32	min. 40
 Siła łamiąca (N) Breaking strength (N) Bruchlast (N)	PN-EN ISO 10545-4	Grubość/thickness < 7,5 mm: min. 700 Grubość/thickness ≥ 7,5 mm: min. 1300 Dicke < 7,5 mm: min. 700 Dicke ≥ 7,5 mm: min. 1300	Grubość/thickness ≥ 7,5 mm: min. 1800 Dicke ≥ 7,5 mm: min. 1800
 Odporność na pęknięcia włoskowate Crazing resistance Kapillarbruchsicherheit	PN-EN ISO 10545-11	zgodnie z normą/according to norm/ nach der Norm	odporne/resistant/widerstandsfähig
 Współczynnik liniowej rozszerzalności cieplnej: od temperatury otoczenia do 100°C Coefficient of linear thermal expansion: from ambient temperature up to 100 °C Linearer Wärmeausdehnungskoeffizient: von der Umgebungstemperatur bis 100°C	PN-EN ISO 10545-8	zgodnie z normą/according to norm/ nach der Norm	α 20-100=7,2-7,4 x10 <sup>-6</sup> /°C
 Mrozoodporność frost resistance Frostbeständigkeit Frostbeständigkeit	PN-EN ISO 10545-12	zgodnie z normą/according to norm/ nach der Norm	odporne/resistant/widerstandsfähig
 Odporność na ścieranie (klasa) Abrasion resistance (class) Abriebfestigkeit (Klasse)	PN-EN ISO 10545-7	zgodnie z normą/according to norm/ nach der Norm	klasa 2-5(class 2-5)/Klasse 2-5
 Skuteczność antypoślizgowa (grupa klasyfikacyjna) Slip resistance (classification group) Rutschhemmung (Klassifizierungsgruppe)	CEN/TS 16165	wg deklaracji/as declared/ wie angegeben	R9, R10
 Odporność na kwasy i zasady o małym stężeniu Resistance to low solutions of acids and alkali Beständigkeit gegen schwachkonzentrierte Säure- und Laugenlösungen	PN-EN ISO 10545-13	zgodnie z normą/according to norm/ nach der Norm	klasa A-B/class A-B/Klasse A-B
 Odporność na kwasy i zasady o dużym stężeniu Resistance to high solutions of acids and alkali Beständigkeit gegen hochkonzentrierte Säure- und Laugenlösungen	PN-EN ISO 10545-13	zgodnie z normą/according to norm/ nach der Norm	klasa A-B/class A-B/Klasse A-B
 Odporność na chemikalia domowego użytku i sole stosowane w basenach Resistance to household chemicals and swimming-pool salts Beständigkeit gegen Haushaltschemikalien und Salze, die in Schwimmbädern verwendet werden	PN-EN ISO 10545-13	min. klasa B/min. class B/min. Klasse B	klasa A-B/class A-B/Klasse A-B
 Odporność na plamienie Resistance to stains Fleckenbeständigkeit	PN-EN ISO 10545-14	min. klasa 3/min. class 3/min. Klasse 3	klasa 3-5(class 3-5)/Klasse 3-5

## legenda | key | Legende

	PL	ENG	DE
	odporność na plamienie	stain resistance	Fleckenbeständigkeit
	mrozoodporność	frost resistance	Frostbeständigkeit
	odporność na ścieranie	abrasion resistance	Abriebfestigkeit
	antyposlizgowość	non-slip class	Rutschfestigkeitsklasse
	płytki satynowe	satın tile	satinierte Fliesen
	płytki błyszczące	glossy tile	Glänzende Fliesen
	płytki lappato	lappato tile	lappato Fliesen
	płytki polerowane	polished tile	polierte Fliesen
	płytki matowe	matt tile	matte Fliesen
	płytki strukturalne	structural tile	strukturierte Fliesen
	płytki mikrostrukturalne	microstructural tile	mikrostrukturierte Fliesen
	microgranilia	microgranilia	Microgranilia Oberfläche
	szkliwo perłowe	pearl glaze	Perlglanz
	płytki rektyfikowane	rectified tile	rektifizierte Fliesen
	klasa tonalności	tonal class	Tonalitätsklasse

PL



#### KLASA TONALNOŚCI

Termin „tonalność” oznacza różnice we wzorze i/ lub kolorze, jakie widzisz w przypadku płytek z jednej kolekcji. Pozwala to na stworzenie wnętrza zarówno minimalistycznych, jak i nieszablonych, wykraczających poza schematy.

Marka Cersanit proponuje różnorodne kolekcje od stonowanych, monokolorowych poprzez wyraziste, mocno zróżnicowane, odwzorowujące wzory z natury, dzięki czemu aranżowana przestrzeń jest niezwykle autentyczna i efektowna w odbiorze.

Wprowadziliśmy dla naszych kolekcji cztery klasy tonalności, a różne kolekcje są klasyfikowane według jednej z nich:



#### KLASA V0

Kolekcje oznaczone klasą tonalności V0 są to tzw. monokolory – płytki są jednobarwne – jednolite na całej powierzchni.



#### KLASA V1

Klasa tonalności V1 wskazuje na to, że kolekcja zawiera płytki o niewielkiej różnorodności wzoru.



#### KLASA V2

Klasę tonalności V2 cechuje nieznaczna różnorodność wzorów przy zachowaniu spójnej tonacji. Przykładowe płytki mogą mieć więc zbliżone kolorystycznie tło, ale będą różniły się subtelnymi detalami, jak np. ułożeniem żyłek w kolekcjach o wzorze marmuru.



#### KLASA V3

Kolekcje, które zostały zakwalifikowane jako klasa tonalności V3 charakteryzują się dużą różnorodnością grafik i kolorów. Natężenie i rozłożenie barw może się znacznie różnić w zależności od płytki. Płytki drewnopodobne w klasie V3 będą różniły się ilością sęków.

Przed montażem zalecamy rozplanowanie powierzchni poprzez wymieszanie płytek z różnych opakowań i ułożeniu ich na sucho, aby mieć pewność, że wykończona powierzchnia ma optymalny stopień zmienności i przypadkowości.

ENG



#### TONALITY CLASS

The term “tonality” refers to the differences in the pattern and/or colour of tiles in the same collection. This allows us to create both minimalist and non-standard interiors that go beyond the usual schemes.

Cersanit brand offers diverse collections, from mellow, mono-colour, through expressive, highly varied ones imitating natural patterns, which make the space being arranged feel genuine and attractive.

We have introduced four tonality classifications to our collections, according to the following class types:



#### CLASS V0

Collections marked with the V0 class are so-called mono-coloured tiles – with one colour, homogeneous across the whole surface.



#### CLASS V1

The V1 class indicates that the collection includes tiles with a very uniform pattern.



#### CLASS V2

The V2 class is characterised by a fairly uniform pattern, while maintaining consistency of the tones. Random tiles may therefore have similar background but they will differ with subtle details, such as the layout of veins in collections featuring marble.



#### CLASS V3

Collections that have been marked with the V3 class are characterised by great diversification of patterns and colours. The intensity and distribution of colours may significantly differ depending on the tile. Class V3 wood-like tiles will differ in the number of knots.

Before applying to the surface, it is recommended to try out the intended design by mixing tiles from different packages and laying them out dry to ensure that the final layout is suitably varied and random.

DE



#### TONALITÄTSKLASSE

Der Begriff “Tonalität” bezeichnet Unterschiede im Muster und/oder Farbe, die Sie bei Fliesen aus einer Kollektion sehen. So lassen sich sowohl minimalistische als auch unkonventionelle Innenräume schaffen, die aus der Reihe tanzen.

Die Marke Cersanit bietet eine Vielzahl von Kollektionen an, die von abgetönten, einfarbigen bis hin zu auffällenden, sehr differenzierten Kollektionen reichen, die Muster aus der Natur nachbilden und den gestalteten Raum äußerst authentisch und eindrucksvoll erscheinen lassen.

Wir haben für unsere Kollektionen vier Klassen von Tonalität eingeführt, und die verschiedenen Kollektionen werden nach einer dieser Klassen klassifiziert:



#### KLASSE V0

Die Kollektionen, die mit der Tonalitätsklasse V0 gekennzeichnet sind, sind die so genannten „monocolor“ - die Fliesen sind einfarbig - einheitlich auf der gesamten Fläche.



#### KLASSE V1

Die Tonalitätsklasse V1 zeigt an, dass die Kollektion Fliesen mit geringer Mustervariation enthält.



#### KLASSE V2

Die Tonalitätsklasse V2 zeichnet sich durch eine leichte Variation des Musters bei gleichbleibender Tonalität aus. Beispielfliesen können daher ähnliche Hintergrundfarben haben, sich aber in feinen Details unterscheiden, wie z. B. in der Anordnung der Maserung in Kollektionen, die Marmor imitieren.



#### KLASSE V3

Kollektionen, die der Tonalitätsklasse V3 zugeordnet sind, zeichnen sich durch eine große Vielfalt an Grafiken und Farben aus. Die Intensität und Verteilung der Farben können von Fliese zu Fliese sehr unterschiedlich sein. Holzzähnliche Fliesen der Klasse V3 unterscheiden sich durch die Anzahl der Astansätze.

Vor der Verlegung empfehlen wir, die Fliesen aus verschiedenen Paketen zu mischen und trocken zu verlegen, damit die fertige Oberfläche einen optimalen Grad an Variation und Zufälligkeit aufweist.

# cersanit



INFOLINIA/HELPLINE/ HOTLINE: +48 41 230 63 63

dostępna od poniedziałku do czwartku w godzinach 8:00 – 16:00, w piątki 8:00 – 14:00

open from Monday to Thursday in hours 8:00 – 16:00, on Friday 8:00 – 14:00

erreichbar von Montag bis Donnerstag von 8:00 bis 16:00 Uhr, am Freitag von 8:00 bis 14:00 Uhr



Katalog jest materiałem poglądowym. Producent zastrzega sobie prawo do zmian w ofercie przedstawionej w katalogu. Ze względu na stosowaną technikę druku rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od produktów prezentowanych na zdjęciach.

This catalogue is a demonstrative material. Manufacturer reserves the right to introduce changes in offer presented in the catalogue. Owing to the printing technique the real appearance of products may be slightly different than the products presented in the pictures.

Der Katalog dient lediglich Anschauungszwecken. Der Hersteller behält sich das Recht vor, das im Katalog vorgestellte Angebot zu ändern.

Aufgrund der verwendeten Drucktechnik kann das tatsächliche Aussehen der Produkte von den in den Bildern gezeigten Produkten abweichen.